



Consejo de Seguridad

Distr. general
12 de septiembre de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 9 de septiembre de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

Me remito a mi carta de 5 de junio de 2002 (S/2002/632).

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe complementario adjunto de Ucrania presentado en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) (véase el anexo).

Le agradecería que dispusiera que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jeremy **Greenstock**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución 1373 (2001)
relativa a la lucha contra el terrorismo

Anexo

Carta de fecha 3 de septiembre de 2002 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas

En respuesta a su carta de fecha 28 de mayo de 2002 tengo el honor de presentar la información solicitada sobre las observaciones y preguntas preliminares acordadas por el Comité contra el Terrorismo después del examen del informe de Ucrania, presentado al Comité el 26 de diciembre de 2001, en cumplimiento del párrafo 6 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad (véase el apéndice).

Le agradecería que dispusiera que la presente carta y su apéndice se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Valeriy **Kuchinsky**
Embajador
Representante Permanente

Apéndice

[Original: ruso]

Informe adicional sobre las medidas adoptadas por Ucrania en cumplimiento de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad

Resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas

Apartado a) del párrafo 1

De acuerdo con el párrafo 1 del artículo 113 de la Constitución de Ucrania, el Consejo de Ministros de Ucrania es el órgano supremo del sistema del poder ejecutivo de Ucrania. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 117 de la Constitución de Ucrania, el Consejo emite, en el marco de su competencia, disposiciones y órdenes cuyo cumplimiento es obligatorio.

La disposición No. 1800 del Consejo de Ministros de Ucrania de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, tiene fuerza de acto legislativo y su cumplimiento es obligatorio por parte de todos los órganos del poder estatal. La puesta en práctica de la disposición por parte de los órganos centrales y locales del poder ejecutivo se lleva a cabo de conformidad con la legislación de Ucrania.

* * *

Una sección especial del Código Penal de Ucrania prevé la incautación de los fondos y otros recursos económicos en caso de que se haya determinado su origen o utilización ilegales. Esta sanción se prevé, en particular, en una serie de artículos de la Sección VII del Código Penal titulada “Delitos en el ámbito de las relaciones económicas”: contrabando (artículo 201), apertura y utilización ilegales de cuentas en moneda extranjera fuera de Ucrania (artículo 208), legalización (blanqueo) de dinero y otros bienes adquiridos de forma delictiva (artículo 209), la Sección IX “Delitos contra la seguridad pública”: bandidaje (artículo 257), hurto, apropiación, exacción de armas de fuego, municiones, explosivos o materiales radiactivos o su posesión por medios fraudulentos o prevaricación (artículo 262).

De acuerdo con la Ley de bancos y actividades bancarias de Ucrania, la congelación de las cuentas bancarias de los terroristas, durante la investigación de causas penales, se realiza exclusivamente a consecuencia de una disposición del juez de instrucción sancionada por el fiscal. El juez de instrucción dicta la disposición sobre la congelación de los activos de acuerdo con el Código de Procedimiento Penal de Ucrania. La creación de un grupo terrorista o de una organización terrorista y la contribución material a sus actividades no prevé una sanción en forma de incautación de bienes. De este modo, el juez de instrucción puede congelar los activos únicamente con el fin de responder a los requisitos de una causa penal prevista o posible en el futuro.

Otra vía para congelar los activos bancarios de los terroristas consiste en dictar una decisión judicial sobre el asunto. La base para dictar una decisión de este tipo

puede ser una solicitud del Ministro de Justicia de Ucrania o una persona designada por el Ministro de Justicia en el marco del Acuerdo entre Ucrania y los Estados Unidos de América sobre la asistencia jurídica mutua en la investigación de causas penales, del 22 de julio de 1998 (ratificado por la Rada Suprema (Parlamento) de Ucrania el 10 de febrero de 2000). El Ministerio de Justicia y la Fiscalía General de Ucrania, al recibir la solicitud o la ponen inmediatamente en práctica o la transmiten a un órgano de poder estatal de acuerdo con sus atribuciones, es decir, una solicitud de congelación de activos bancarios debe transmitirse a un órgano judicial que decidirá sobre su ejecución.

* * *

El proyecto de ley de Ucrania de lucha contra el terrorismo ha de convertirse en un acto jurídico básico que reglamente las relaciones jurídicas en el ámbito de la lucha contra el terrorismo en Ucrania. Dicho proyecto de ley prevé las bases generales jurídicas y de organización de la lucha contra el terrorismo, además de determinar la estructura, las funciones y las atribuciones de los órganos pertinentes en ese ámbito. El proyecto de ley determina que la prestación de apoyo material a una organización terrorista es de por sí una actividad terrorista. Asimismo, está prevista la incautación de los bienes de la organización que, de acuerdo con los procedimientos previstos en la legislación, haya sido reconocida como participante en actividades terroristas.

El proyecto de ley sobre la incorporación de modificaciones en algunos actos legislativos de Ucrania para la intensificación de la lucha contra el terrorismo tiene por objeto reforzar la lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, llevar a la práctica los acuerdos alcanzados durante la Conferencia de Varsovia sobre la lucha contra el terrorismo (6 de junio de 2001) y aplicar la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad. El proyecto prevé incorporar modificaciones y adiciones en la Ley de las actividades de la policía judicial de Ucrania, la Ley del Servicio de Seguridad de Ucrania, la Ley de bancos y actividades bancarias, la Ley de la condición jurídica de los extranjeros y la Ley de los refugiados, lo cual permitirá a los órganos de mantenimiento del orden público y otros órganos estatales, durante el cumplimiento de la función de lucha contra el terrorismo, adoptar medidas para detener e identificar oportunamente a las personas que planifican llevar a cabo actos terroristas, así como impedir la financiación de las actividades terroristas y la penetración en el territorio de Ucrania de determinadas personas que pertenecen de hecho o presuntamente a grupos u organizaciones terroristas internacionales.

Durante la labor de redacción de dichos proyectos de ley los expertos del Consejo de Ministros de Ucrania consideraron oportuno reunirlos en un proyecto de ley con el título general de “lucha contra el terrorismo”. El proyecto de ley prevé la creación de la base jurídica necesaria para intensificar la lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones en el contexto del cumplimiento de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Una nueva variante del proyecto de ley se examinará en una de las próximas sesiones del comité correspondiente del Consejo de Ministros de Ucrania.

El proyecto de ley para prevenir e impedir la legalización (blanqueo) de los ingresos obtenidos de forma delictiva reglamenta las relaciones en el ámbito de la prevención de la circulación legal de los ingresos obtenidos de forma delictiva y la lucha contra la financiación del terrorismo. En particular, el proyecto de ley de-

termina el concepto de “operaciones financieras” incluidas las “dudosas”, que son objeto de control por parte de los órganos de orden público.

El 29 de mayo de 2002 el Consejo de Ministros de Ucrania aprobó en su sesión dicho proyecto de ley de Ucrania y lo presentó al examen de la Rada Suprema (Parlamento) de Ucrania, la cual, el 4 de julio de 2002, aprobó el proyecto de ley en su primera lectura. En estos momentos se está llevando a cabo la preparación del proyecto de ley para la segunda lectura con la participación de representantes de la Rada Suprema de Ucrania, el Consejo de Ministros de Ucrania, el Banco Nacional de Ucrania, la Asociación de Bancos de Ucrania y personal científico. El examen del proyecto de ley en su segunda lectura está previsto para septiembre de 2002.

La Ley de bancos y actividades bancarias de Ucrania prevé la posibilidad de congelar los fondos y otros activos de personas jurídicas y físicas que se encuentran en un banco según la disposición del juez de instrucción sancionada por el fiscal, o bien la disposición del ejecutor estatal en los casos previstos en la legislación o bien por decisión de un tribunal. Asimismo, está previsto el derecho de los órganos de control estatal de detener las operaciones de entrega de efectivo de las cuentas de personas físicas y jurídicas en los casos establecidos por la ley.

Los principios básicos del establecimiento de un sistema eficaz de lucha contra el blanqueo de dinero obtenido por medios delictivos están contenidos en el capítulo 11 de la Ley de bancos y actividades bancarias de Ucrania. En particular, en el artículo 63 de la Ley (“Prevención de la legalización de los recursos obtenidos por procedimientos delictivos”) figura la definición de la legalización de los recursos obtenidos por procedimientos delictivos, lo cual se entiende como el depósito en el banco de recursos financieros o bienes de otro tipo adquiridos en violación de la legislación vigente, o la transferencia de estos recursos o bienes a través del sistema bancario de Ucrania con el fin de ocultar la fuente y el origen de estos recursos y crear una apariencia de legalidad. Al mismo tiempo los bancos están obligados a llevar a cabo las medidas pertinentes para impedir la utilización del sistema bancario de Ucrania con el fin de legalizar los recursos de origen ilegal.

De conformidad con el artículo 64 de esta Ley (“Obligaciones de identificación”), está prohibido que los bancos concluyan acuerdos con personas anónimas; asimismo están obligados a identificar a todas las personas que llevan a cabo transacciones importantes y/o dudosas. Se determina también el monto de las operaciones importantes (equivalente a 50.000 euros en transacciones que no son en efectivo y 10.000 euros en transacciones en efectivo), así como se enumeran las características de las operaciones financieras dudosas. El artículo 18 de la Ley de Ucrania de servicios financieros y reglamentación estatal de los mercados de servicios financieros determina requisitos análogos en cuanto a la identificación de las personas.

Para poner en práctica dichas disposiciones de la Ley de bancos y actividades bancarias de Ucrania en lo que respecta a la prohibición de que los bancos concluyan acuerdos con personas anónimas, el Banco Nacional de Ucrania mediante la orden No. 95 de 6 de marzo de 2001, titulada “Reconocimiento de la caducidad de la Instrucción sobre la forma de apertura y funcionamiento de las cuentas codificadas de las personas físicas (residentes y no residentes) en moneda extranjera y en moneda nacional de Ucrania”, prohibió a los bancos abrir cuentas codificadas de personas físicas (residentes y no residentes) en moneda extranjera y moneda nacional de Ucrania, lo cual dio fuerza jurídica a uno de los principios básicos que forman parte

integrante de las Cuarenta Recomendaciones del Grupo Especial de Expertos Financieros sobre blanqueo de capitales.

El Banco Nacional de Ucrania, siendo el órgano principal de vigilancia bancaria, ha determinado los mecanismos jurídicos de identificación de los clientes durante la apertura de cuentas en los bancos. En particular, la actualmente en vigor Instrucción sobre la apertura por los bancos de cuentas en moneda nacional y extranjera, aprobada mediante disposición del Consejo de Administración del Banco el 18 de diciembre de 1998, No. 527, reglamenta la cuestión de la identificación de personas físicas y jurídicas que son objeto de actividades económicas durante la apertura de las cuentas, en particular los sujetos de empresas ficticias. En concreto, esta Instrucción determina las normas jurídicas e impide la utilización de las empresas ficticias en el proceso de blanqueo de dinero “negro”, así como establece que las operaciones con cuentas abiertas en las sucursales de los bancos de Ucrania pueden congelarse por decisión de los órganos nacionales tributarios, judiciales, de aplicación de la ley y de otro tipo.

De acuerdo con la Ley del Banco Nacional de Ucrania y con el fin de poner en práctica el artículo 18 de la Ley de Ucrania de servicios financieros y reglamentación estatal de los mercados de servicios financieros, así como en cumplimiento de los artículos 63 a 65 de la Ley de bancos y actividades bancarias de Ucrania, el Consejo de Administración del Banco de Ucrania, mediante la disposición No. 164 de 30 de abril de 2002, aprobó las Recomendaciones metodológicas sobre la elaboración por los bancos de Ucrania de programas dirigidos a luchar con la legalización (blanqueo) del dinero obtenido por procedimientos delictivos. Dichas Recomendaciones tienen por objeto contribuir a la implantación en los bancos de normas únicas relativas al establecimiento del sistema de lucha contra el blanqueo de dinero obtenido de forma delictiva a nivel de la institución bancaria, así como unificar el procedimiento de presentación de información por los bancos a los órganos facultados para ello sobre las operaciones importantes y/o dudosas y las personas que las han realizado. Los criterios según los cuales las operaciones financieras realizadas por los clientes de las instituciones financieras pueden calificarse de dudosas o inhabituales están determinados por la disposición del Consejo de Ministros No. 700 de 29 de mayo de 2002 titulada “Determinación de criterios del carácter dudoso o inhabitual de las operaciones financieras”.

Con el fin de determinar el mecanismo de aplicación de dichas normas legislativas, así como de otras normas que reglamentan la lucha contra el blanqueo de los ingresos, se ha preparado el mencionado proyecto de ley de Ucrania de prevención y lucha contra la legalización (blanqueo) de ingresos obtenidos de forma delictiva.

Así pues, la legislación vigente es un mecanismo jurídico eficaz de lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones, en particular la prevención de la utilización del sistema nacional bancario para la financiación de organizaciones terroristas.

* * *

La legislación nacional de Ucrania responde plenamente a los requisitos de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad. La labor que se está llevando a cabo en estos momentos, en particular los proyectos de actos legislativos mencionados, tiene por objeto perfeccionar los mecanismos legislativos y normativos de

aplicación de las normas legislativas previstas con el fin de intensificar la lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones.

* * *

En cumplimiento del Decreto No. 532 del Presidente de Ucrania, de 19 de julio de 2001, titulado “Medidas adicionales de lucha contra el blanqueo de ingresos obtenidos en forma delictiva”, se ha creado mediante la disposición No. 386 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 21 de agosto de 2001, el Grupo de trabajo interdepartamental de investigación de los métodos y tendencias en el blanqueo de recursos monetarios y otros ingresos obtenidos de forma delictiva.

Los objetivos principales de dicho Grupo de trabajo interdepartamental son, en particular, los siguientes:

Realización de estudios analíticos de los métodos y las tendencias de blanqueo de dinero y otros ingresos obtenidos de forma delictiva;

Análisis de la eficacia de las medidas que se toman en este ámbito;

Elaboración de propuestas y recomendaciones para la prevención y la lucha contra los casos de blanqueo de dinero y otros ingresos obtenidos de forma delictiva.

Siguiendo la iniciativa de dicho Grupo y con su participación directa se ha llevado a cabo una serie de medidas de organización, prácticas y metodológicas dirigidas a analizar la legislación nacional y aportar propuestas relativas a su armonización con las Cuarenta Recomendaciones del Grupo Especial de Expertos Financieros sobre blanqueo de capitales:

- Con el fin de reglamentar los procesos de constitución de sujetos de actividades empresariales y prevenir la aparición de estructuras ficticias, se han elaborado propuestas sobre la introducción de cambios y adiciones a las leyes de Ucrania de la actividad empresarial, las empresas de Ucrania, las sociedades económicas, las actividades económicas exteriores y el Código Penal de Ucrania;
- Se ha elaborado la disposición No. 1124, de 28 de agosto de 2001, aprobada por el Consejo de Ministros de Ucrania y por el Banco Nacional de Ucrania, relativa a la incorporación de las Cuarenta Recomendaciones del Grupo Especial de Expertos Financieros sobre blanqueo de capitales así como la Declaración del Consejo de Ministros de Ucrania sobre la intensificación de la lucha contra la legalización (blanqueo) del dinero obtenido de forma delictiva;
- Se ha llevado a cabo un análisis de la eficacia de las medidas que adoptan las estructuras de orden público y financieras para prevenir y luchar contra el blanqueo de dinero y los ingresos de origen delictivo. Los resultados de este análisis se examinaron en una conferencia interdepartamental el 28 de agosto de 2001;
- Se han adoptado medidas para la aplicación de las disposiciones de los Decretos correspondientes del Presidente de Ucrania relativos a la cooperación y al intercambio de información general sobre las operaciones dudosas

mediante la firma y el cumplimiento incondicional de los acuerdos bilaterales pertinentes (se han firmado 14 acuerdos de este tipo);

- Se ha elaborado y se ha presentado para la aprobación del Gobierno el proyecto de Programa de lucha contra la legalización (blanqueo) de ingresos obtenidos por medios delictivos para el año 2002, que ha sido aprobado mediante disposición No. 676 del Consejo de Ministros de Ucrania y el Banco Nacional de Ucrania de 15 de mayo de 2002. El programa prevé la realización de medidas conjuntas por la Administración Tributaria Estatal, el Ministerio del Interior, el Servicio de Seguridad de Ucrania y otros órganos centrales del poder ejecutivo en el ámbito de la prevención y la detección de delitos, interrupción de operaciones financieras dudosas que se llevan a cabo en la esfera de la privatización con el fin de apoderarse de paquetes mayoritarios de acciones de grandes empresas industriales, en particular del complejo del combustible y la energía, y el aumento de la eficacia de las labores de investigación con objeto de identificar los grupos de delincuencia organizada que tienen vínculos corruptos con estructuras del poder y llevan a cabo actividades delictivas sistemáticas y planificadas en los ámbitos financiero, bancario y de comercio exterior y en la conversión de la moneda y realizan operaciones con armas y estupefacientes, así como operaciones relacionadas con la trata de personas;
- Con la participación de la Academia de Ciencias de Ucrania se ha analizado la actividad de los órganos de control financiero y de los órganos de orden público destinada a luchar contra la legalización (blanqueo) de los ingresos obtenidos de forma delictiva;
- Se han examinado los resultados del análisis de la legislación en relación con las Cuarenta Recomendaciones del Grupo Especial de Expertos Financieros sobre blanqueo de capitales y se ha participado en la finalización del proyecto de ley de Ucrania la prevención y lucha contra la legalización (blanqueo) de ingresos obtenidos de forma delictiva;
- Se ha llevado a cabo el análisis del informe preparado por las Cuarenta Recomendaciones del Grupo Especial de Expertos Financieros sobre blanqueo de capitales sobre la tipología (métodos) de blanqueo de dinero durante 2000-2001 con miras su utilización práctica.

Para examinar y sacar conclusiones de las tendencias en el ámbito del blanqueo de dinero y otros ingresos obtenidos de forma delictiva, en las reuniones del Grupo de Trabajo Interdepartamental se analizó la práctica y los resultados de la labor de los ministerios y de los departamentos de prevención y lucha contra la legalización de los ingresos obtenidos ilegalmente.

Así pues, actualmente el Grupo de Trabajo Interdepartamental de investigación de los métodos y tendencias en el blanqueo de los ingresos obtenidos de forma delictiva es el órgano principal que actúa permanentemente en el que están representados tanto los órganos de orden público como financieros del Estado y que sirve de vínculo de unión, llevando a cabo la coordinación de los esfuerzos de dichos órganos en el ámbito de la lucha contra el terrorismo. Las actividades del Grupo de Trabajo Interdepartamental contribuyen a la creación de una política única de todos los órganos estatales en la lucha contra el blanqueo de dinero y otros ingresos obtenidos de forma delictiva.

Apartado b) del párrafo 1

El término “formación terrorista” no se utiliza en la legislación de Ucrania. De acuerdo con el párrafo 4 del artículo 258 del Código Penal de Ucrania, se prevé una sanción penal (privación de libertad de ocho a 15 años) por la “creación de un grupo terrorista o una organización terrorista, la dirección de un grupo u organización de esta índole o la participación en ellos, así como la contribución material, de organización o de otro tipo a la creación o a la actividad del grupo terrorista o de la organización terrorista”.

Los conceptos de “grupo terrorista” y “organización terrorista” coinciden en su contenido con la definición de “grupo criminal” y “organización criminal” que figuran en el artículo 28 del Código Penal de Ucrania.

Además, en el proyecto de ley de Ucrania de lucha contra el terrorismo se definen los siguientes conceptos:

- Una “organización terrorista” es una unión jerárquica estable de tres o más personas físicas, cuyos miembros o partes estructurales se dedican a la actividad terrorista según un acuerdo previo;
- Un “grupo terrorista” es la unión de dos o más personas físicas que se dedican a la actividad terrorista.

De acuerdo con el artículo 8 del Código Penal de Ucrania la ley se extiende a los extranjeros y a las personas apátridas que no viven permanentemente en Ucrania y que han cometido delitos fuera de sus fronteras. Dichas personas son objeto de responsabilidad penal por los delitos cometidos de acuerdo con la legislación nacional, en los casos previstos por las obligaciones internacionales de Ucrania. Además, el artículo 7 del Código Penal de Ucrania prevé la responsabilidad penal de los ciudadanos de Ucrania y de las personas apátridas que viven permanentemente en Ucrania por los delitos cometidos fuera de sus fronteras.

Por tanto, cuando se obtienen pruebas de que los actos cometidos en Ucrania o fuera de sus fronteras que no se consideran esencialmente delitos (por ejemplo, reunión de fondos o donaciones) están dirigidos a lograr objetivos terroristas, la persona que los ha cometido puede ser encausada de acuerdo con el artículo 258 del Código Penal de Ucrania.

Apartados c) y d) del párrafo 1

Como ya se ha mencionado, el cumplimiento de las disposiciones y las decisiones emitidas por el Consejo de Ministros de Ucrania es obligatorio para todos los órganos del poder estatal.

Las condiciones que figuran en las resoluciones 1333 (2000) y 1390 (2002) del Consejo de Seguridad sobre la congelación de los fondos y otros activos financieros de Osama bin Laden y sus partidarios se aplican en Ucrania de acuerdo con las decisiones del Consejo de Ministros de Ucrania No. 351, de 11 de abril de 2001, titulada “Cumplimiento de la resolución del Consejo de Seguridad relativa al movimiento talibán (Afganistán)”, y No. 749, de 1° de junio de 2002, titulada “Cumplimiento de las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas a Osama bin Laden, la organización Al-Qaida y el movimiento talibán (Afganistán)”.

* * *

La disposición No. 1800 del Gabinete de Ministros de Ucrania de 28 de diciembre de 2001 sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, encomienda a los órganos centrales y locales del poder ejecutivo, entre otras cosas, adoptar medidas para congelar las cuentas y otros activos financieros (detener las transacciones bancarias en cuentas) o los recursos económicos de personas que cometan, o intentan cometer, actos de terrorismo o participen en ellos o faciliten su comisión y de las organizaciones que actúen en nombre de esas personas o entidades bajo sus órdenes, así como de las personas que actúan en su nombre o por encargo de estas personas y organizaciones.

El 17 de diciembre de 1997 Ucrania ratificó el Convenio sobre el blanqueo, la investigación, la incautación y el decomiso del producto del delito.

Para impedir la utilización del sistema nacional bancario para la financiación del terrorismo se ha enviado al Banco Nacional de Ucrania una lista de organizaciones terroristas y de sus dirigentes que se ha recibido de la Embajada de los Estados Unidos de América en Ucrania.

Gracias a las medidas preventivas adoptadas, en el Banco Comercial Premier Bank de Dnepropetrovsk se descubrió una cuenta corriente activa en dólares de los Estados Unidos abierta en agosto de 1998 a nombre del nacional del Pakistán Muhammad Zahir Shah (nacido el 9 de septiembre de 1976 en la ciudad de Peshawar). Desde enero de 2001 hasta el 2 de noviembre de 2001 no se registraron operaciones en la cuenta, y al 2 de noviembre de 2001 el saldo de la cuenta eran 5 dólares de los Estados Unidos. En el Banco Comercial Industrial y de Inversiones, que es una sucursal del Banco Principal de la región de Donetsk, se descubrió una cuenta corriente en dólares de los Estados Unidos No. 01064529, abierta en diciembre de 1994 a nombre de Amin Muhamad (pasaporte No. SK-182n285109, expedido por el Ministerio del Interior de la República Árabe Siria en 1994). Desde el momento de su apertura no se han realizado operaciones en la cuenta, y el saldo asciende a 100 dólares de los EE.UU.

* * *

El Código de Procesamiento Penal de Ucrania es uno de los actos normativos en vigor en el país que reglamenta la congelación de las cuentas y de los activos en los bancos y en las instituciones financieras. En particular, el artículo 126 del Código prevé el procedimiento para iniciar una causa civil y la posible incautación de bienes. Para iniciar una causa civil y la posible incautación de la propiedad se congelan las inversiones, las acciones y otros bienes del acusado, del sospechoso o de las personas que, según la ley, tienen la responsabilidad material por sus actos, dondequiera que estén estas inversiones, acciones y otros bienes, así como se inmovilizan los bienes objeto de la congelación.

* * *

La disposición No. 1800 del Gabinete de Ministros de Ucrania de 28 de diciembre de 2001 sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, obliga a los órganos del poder estatal, entre otras cosas, a prevenir que personas físicas y jurídi-

cas pongan de forma directa o indirecta, cualesquiera fondos, recursos financieros o económicos, o servicios financieros de otra índole para que sean utilizados en beneficio de las personas que cometen o tratan de cometer actos terroristas o contribuyen a su comisión o participan en ellos, o de las organizaciones bajo su propiedad o control de estas personas y también de las personas y organizaciones que actúan en nombre o bajo las órdenes de estas personas.

De acuerdo con el artículo 35 de la Ley del Seguro de Ucrania, la supervisión de las actividades de seguros en el territorio de Ucrania corresponde al Órgano Autorizado que hoy día es el Ministerio de Finanzas de Ucrania. La legislación vigente en materia de seguros no contiene obligaciones ni sanciones relativas a la vigilancia de la presentación por los agentes de seguros al Ministerio de Finanzas de Ucrania de la información necesaria para prevenir transacciones económicas y financieras que tienen fines terroristas u otros fines criminales.

* * *

En caso de que se obtengan pruebas de que actos cometidos en Ucrania o fuera de sus fronteras que no se consideran en esencia delictivos —tales como las colectas o las donaciones, inclusive a través de organizaciones benéficas, religiosas o culturales— están dirigidos a lograr fines terroristas, la persona que los ha cometido será enjuiciada de acuerdo con el artículo 258 del Código Penal de Ucrania.

Véase también la información relacionada con el apartado b) del párrafo 1.

* * *

La lucha contra el terrorismo en el contexto de la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas requiere una cooperación perfecta de los órganos de orden público y de control, dirigida a detectar y bloquear los fondos y recursos financieros con el fin de prevenir la realización de operaciones financieras en apoyo de las actividades delictivas. En estas medidas desempeña una función importante el Servicio Tributario de Ucrania, que en sus actividades se rige en primer lugar por la Ley de Ucrania No. 509-XII, de 4 de diciembre de 1990, del Servicio Tributario Estatal, con modificaciones y adiciones incorporadas mediante leyes de Ucrania, la última de las cuales es la No. 2922-111, de 10 de enero de 2002. Esta Ley determina la condición jurídica del Servicio Tributario, sus funciones y las bases jurídicas de sus actividades. En particular, el artículo XI de esta Ley establece los derechos del Servicio Tributario sobre la base de los cuales se lleva a cabo la labor de control del cumplimiento de la legislación tributaria y en materia de moneda extranjera, así como la detección y la interrupción de los delitos económicos.

El artículo 9 de la Ley de Ucrania No. 2922-111, de 21 de diciembre de 2000, del procedimiento para el cumplimiento de las obligaciones de los contribuyentes ante los fondos presupuestarios y estatales, determina que la congelación de los fondos y otros recursos económicos en caso de que se haya determinado su origen o utilización ilegales puede adoptar la forma de congelación administrativa.

Véase también la información relacionada con el apartado a) del párrafo 1.

Apartado a) del párrafo 2

El Código Penal de Ucrania prevé, en particular, sanciones por los siguientes delitos:

La creación de una organización criminal con el fin de cometer delitos graves, o especialmente graves, así como la dirección de esta organización o la participación en ella, o la participación en los delitos cometidos por esa organización, así como la organización, la dirección o la contribución al encuentro de representantes de organizaciones criminales o grupos organizados para la elaboración de planes y condiciones de la comisión conjunta de delitos, la provisión de materiales para las actividades delictivas o la coordinación de los actos de las uniones de organizaciones criminales o de los grupos organizados se castigan con la privación de libertad de cinco a 20 años. Queda eximida de la responsabilidad penal por la comisión de este delito la persona, que no sea el organizador o el dirigente de la organización criminal, que haya declarado voluntariamente acerca de la creación de esta organización, o la participación en ella y que haya contribuido activamente a su desenmascaramiento;

El reclutamiento, la financiación, el equipamiento y el adiestramiento de mercenarios con el fin de su utilización en conflictos armados contra otros Estados o actos violentos dirigidos a derrocar el poder estatal o violar la integridad territorial, así como la utilización de mercenarios en conflictos o acciones militares, se castigan con privación de libertad de tres a ocho años. La participación en conflictos armados de otros Estados, sin el permiso de los órganos competentes del poder estatal, con el fin de obtener recompensa material se castiga con la privación de libertad de cinco a 10 años (artículo 447, “mercenarios”).

Además, Ucrania ha ratificado la Convención Internacional sobre el reclutamiento, la utilización, la financiación y el entrenamiento de mercenarios.

De acuerdo con el párrafo 2 de la disposición No. 1800 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Economía e Integración Europea, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Defensa, el Ministerio de Transportes, el Ministerio de Política Industrial, el Comité Estatal de Defensa de la Frontera Nacional, el Servicio Aduanero Estatal y la Empresa estatal de exportación e importación de productos y servicios con fines militares y especiales “UKRSPETSEKSPORT”, deben garantizar, con la participación del Servicio de Seguridad de Ucrania, el cumplimiento de los requisitos acerca de la prohibición de proporcionar todo tipo de apoyo, activo o pasivo, a las entidades o personas que participen en la comisión de actos de terrorismo, inclusive reprimiendo el reclutamiento de miembros de grupos terroristas y eliminando el abastecimiento de armas a los terroristas.

A consecuencia de la adopción de medidas coordinadas, solamente en el año 2001, gracias a la cooperación con los servicios especiales de los Estados extranjeros, las fuerzas del orden de Ucrania han localizado y detenido a 16 delincuentes relacionados con las actividades terroristas, 12 de los cuales han sido extraditados.

* * *

La legislación de Ucrania prohíbe que se establezcan formaciones militares o armadas no previstas por la ley y las define claramente en el artículo 260 del Código Penal.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 17 de la parte VI de la Constitución de Ucrania quedan prohibidos la creación y el funcionamiento en el territorio de Ucrania de toda asociación armada no prevista por la ley.

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 36 de la Constitución, los nacionales de Ucrania gozarán del derecho a la libre asociación en organizaciones públicas para ejercer y proteger sus derechos y libertades y satisfacer sus intereses políticos, económicos, sociales, culturales y de otro tipo, con las limitaciones que establezca la ley por razones de seguridad nacional y orden público.

En virtud del párrafo 1 del artículo 39 de la Constitución, los nacionales de Ucrania tendrán derecho a celebrar reuniones pacíficas sin armas.

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 37 de la Constitución, quedan prohibidos el establecimiento y las actividades de asociaciones públicas cuyo objetivo sea socavar la seguridad de Ucrania.

La Ley del servicio militar general prohíbe que los trabajadores, sea cual fuere su lugar de trabajo, utilicen uniformes y distintivos similares a los de miembros de las fuerzas armadas.

También queda prohibido el uso de uniformes y placas militares por personas no autorizadas, disposición cuyo incumplimiento dará lugar a sanciones.

En el Código Penal se tipifica el establecimiento de formaciones paramilitares ilícitas (es decir formaciones de estructura organizativa de tipo militar, con un mando único y un régimen de subordinación y disciplina, en las que se lleve a cabo capacitación militar, física o para entrar en combate) y de formaciones armadas:

- El establecimiento de formaciones paramilitares ilícitas o la participación en sus actividades se castigará con una pena de 2 a 5 años de prisión;
- El establecimiento de formaciones armadas ilícitas o la participación en sus actividades se castigará con una pena de 3 a 8 años de prisión;
- La dirección de dichas formaciones, su financiación y el suministro de armas, municiones, explosivos o equipo militar a las mismas se castigará con una pena de 5 a 10 años de prisión;
- La participación con dichas formaciones en ataques a empresas, establecimientos, organizaciones o personas se castigará con una pena de 7 a 12 años de prisión;
- En caso de que las acciones mencionadas anteriormente ocasionen víctimas u otras consecuencias graves, se castigarán con una pena de 10 a 15 años de prisión.

Se eximirá de responsabilidad penal por la acciones antes señaladas a los antiguos miembros de esas formaciones cuando las abandonen de forma voluntaria e informen al Estado o a las autoridades locales de su existencia.

Además, con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento sobre el procedimiento de inscripción de distintivos de asociaciones públicas, aprobado en la Resolución

No. 144 del Consejo de Ministros de 28 de febrero de 1993, no se autorizará la inscripción de los distintivos:

- Similares a distintivos militares que ya se hayan inscrito y sean utilizados por formaciones militares establecidas con arreglo a lo dispuesto en la Ley;
- Que correspondan a las insignias de formaciones militares;
- Incompatibles con los intereses del Estado;
- Que infrinjan la legislación en vigor en Ucrania.

Apartado 2 b)

La Ley del servicio de seguridad de Ucrania establece que entre las funciones del servicio de seguridad figuran la prevención, detección, prohibición e investigación de delitos contra la paz y la seguridad de la humanidad, delitos de terrorismo, corrupción y delincuencia organizada en el ámbito de la administración y la economía, y otras actividades ilícitas que constituyan una amenaza directa para los intereses vitales de Ucrania.

La Ley de operaciones y registro estipula que las operaciones y registros realizados en el ámbito de la lucha contra el terrorismo se lleven a cabo por las subdivisiones operacionales correspondientes del Servicio de Seguridad.

De conformidad con lo dispuesto en la Ley de órganos de inteligencia de Ucrania, se encomiende a los órganos de inteligencia de Ucrania, junto con otras tareas, la de participar en la lucha contra la delincuencia organizada internacional, incluido el terrorismo.

Con arreglo a lo dispuesto en la Ley de administraciones públicas locales, estas administraciones ayudarán a promover la cooperación internacional en el ámbito de la lucha contra el terrorismo.

Además, el Código Penal de Ucrania tipifica la comisión de actos de terrorismo, de forma que, hasta cierto punto, el control de estos delitos entra dentro del ámbito de competencia de otros órganos de seguridad.

A fin de coordinar las actividades de los órganos ejecutivos en la prevención de actos de terrorismo, se ha establecido y está en funcionamiento un sistema nacional de lucha contra el terrorismo, sobre la base del Centro de Lucha contra el Terrorismo del Servicio de Seguridad que se creó en 1998 por decreto presidencial del 11 de diciembre de 1998.

Por decreto presidencial del 14 de abril de 1999, el Centro de Lucha contra el Terrorismo y los grupos de coordinación de éste en los órganos regionales se encargan de coordinar las actividades de los órganos ejecutivos en la labor de prevención y prohibición de actos de terrorismo contra funcionarios públicos, instalaciones públicas fundamentales e instalaciones especialmente peligrosas, que pongan en peligro la vida y la salud de un número importante de personas.

El Centro de Lucha contra el Terrorismo cuenta con una comisión de coordinación interdepartamental, una sede y diferentes grupos de coordinación en los órganos regionales del Servicio de Seguridad.

La comisión de coordinación interdepartamental se encarga del control general de la coordinación de las actividades de lucha contra el terrorismo en el marco del

Centro de Lucha contra el Terrorismo y, en su caso, de operaciones específicas de lucha contra el terrorismo. Entre los miembros permanentes que la integran se encuentran los subdirectores de los órganos de seguridad de los ministerios y departamentos de Ucrania.

El Centro de Lucha contra el Terrorismo, junto con el Ministerio de Relaciones Exteriores, también se encarga de coordinar el cumplimiento por parte de los órganos ejecutivos de las obligaciones de Ucrania en la lucha contra el terrorismo internacional.

Asimismo, el programa para la aplicación de las disposiciones de la Conferencia de Varsovia sobre la lucha contra el terrorismo prevé que, para velar por que el trabajo del Centro de Lucha contra el Terrorismo se ajuste al de las organizaciones de lucha contra el terrorismo internacionales y de otros países, se adopten medidas para mejorar su estructura y métodos integrando en su labor a las entidades siguientes: el Ministerio de Defensa, el Ministerio de Transporte, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Salud, el Ministerio de Energía, el Ministerio de Industria, la Administración Tributaria del Estado y el Servicio de Aduanas de Ucrania.

Estas medidas también se han incluido en el proyecto de ley de lucha contra el terrorismo.

* * *

El Consejo de Ministros de Ucrania se encarga de elaborar estrategias y políticas en el ámbito de la lucha contra el terrorismo.

En este sentido, por ejemplo, en Ucrania se está trabajando para poner en práctica el Programa de aplicación de las disposiciones de la Conferencia de Varsovia sobre la lucha contra el terrorismo (que se aprobó en la Resolución No. 1694 del Consejo de Ministros de 14 de diciembre de 2001), así como la Resolución No. 1800 del Consejo de Ministros, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001. En estos documentos se recogen las funciones y directrices prioritarias de los órganos ejecutivos dentro de sus ámbitos de competencia, teniendo en cuenta el carácter específico de sus funciones, con miras a prevenir y prohibir actos de terrorismo.

El Centro de Lucha Contra el Terrorismo, que es un órgano permanente del Servicio de Seguridad, coordina la labor de los órganos ejecutivos en el ámbito de la prevención de actos de terrorismo.

Además, la legislación de Ucrania dispone la utilización de las capacidades de cada uno de los órganos ejecutivos en la lucha contra determinados tipos de actos de terrorismo, a fin de facilitar la prevención y prohibición de éstos (ejemplo de ellos es la mencionada disposición de la Ley del Servicio de Seguridad de Ucrania relativa a las funciones del Servicio).

* * *

Tomando como base las disposiciones de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad y las decisiones de la Conferencia de Varsovia de 2001, en la actualidad se está estudiando la participación en varias formas de Ucrania en estructuras internacionales de lucha contra el terrorismo, y también el desarrollo y la intensificación de la cooperación con órganos de seguridad y servicios especiales de países

próximos y de otros países, incluida la colaboración en lo que respecta a la alerta temprana de posibles actos de terrorismo.

También se han incorporado aspectos fundamentales de esta cooperación en 36 acuerdos bilaterales de cooperación con interlocutores de otros países celebrados por el Servicio de Seguridad en los últimos diez años. Asimismo, en el marco del Consejo de jefes de órganos de seguridad y servicios especiales de los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes, los jefes del Servicio de Seguridad han firmado protocolos sobre la lucha contra el terrorismo internacional; sobre el procedimiento de intercambio de información respecto de sistemas de entrada, salida y circulación de miembros de grupos terroristas en Estados de la Comunidad de Estados Independientes, y también sobre la importación de armas, explosivos y otros suministros para actos de terrorismo; sobre cooperación y coordinación entre los órganos de seguridad y los servicios especiales de los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes; y sobre la lucha contra actos de terrorismo, separatismo y otras actividades terroristas llevadas a cabo por supuestas razones religiosas, étnicas o políticas.

Apartado 2 c)

La Ley sobre la condición jurídica de los extranjeros, de 4 de febrero de 1994, define la condición jurídica de los extranjeros en Ucrania, establece los derechos, libertades y obligaciones fundamentales de los nacionales de otros países y los apátridas que residan de forma permanente o temporal en Ucrania, y determina el procedimiento para solucionar los problemas relacionados con su entrada y salida de Ucrania.

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 1 de la Ley sobre la condición jurídica de los extranjeros, se considerarán extranjeros los nacionales de otros países, es decir las personas que tengan la nacionalidad de otro Estado que no sean nacionales de Ucrania, y los apátridas, es decir los que carezcan de nacionalidad.

En el artículo 2 de la Ley se recogen los principios básicos que regulan la condición jurídica de los extranjeros en Ucrania:

“Los extranjeros gozarán de los mismos derechos y libertades que los nacionales de Ucrania y tendrán las mismas obligaciones que ellos, salvo que se disponga otra cosa en la Constitución de Ucrania, en la presente ley o en otras leyes de Ucrania, o en tratados internacionales en los que Ucrania sea parte.

Todos los extranjeros serán iguales ante la ley, con independencia de su origen, condición social o financiera, raza o procedencia étnica, género, idioma, religión, ocupación o cualquier otra circunstancia.

Cuando otro Estado imponga restricciones al goce de los derechos y libertades de nacionales de Ucrania, el Consejo de Ministros de Ucrania podrá adoptar la decisión de establecer un procedimiento correspondiente para el goce de los derechos y libertades de los nacionales de ese país en el territorio de Ucrania. La decisión que se adopte en este sentido entrará en vigor tras su publicación y podrá ser derogada cuando desaparezcan las razones que dieron lugar a su adopción.

Los extranjeros gozarán de sus derechos y libertades sin perjuicio de los intereses nacionales de Ucrania ni de los derechos, libertades e intereses legítimos de los nacionales y otros residentes de Ucrania.

Los extranjeros deberán acatar la Constitución y las leyes de Ucrania y respetar las tradiciones y costumbres del país.”

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4 de la Ley, los extranjeros podrán inmigrar a Ucrania con arreglo al procedimiento fijado para establecerse en un lugar permanente de residencia o realizar un trabajo por un período determinado, o a fin de permanecer temporalmente en territorio de Ucrania.

Los extranjeros podrán obtener un permiso para inmigrar a un lugar de residencia permanente cuando:

- Cuenten con medios de subsistencia legítimos en Ucrania;
- Tengan una relación de parentesco directa (padre, madre, hijo, hija, hermano, hermana, cónyuge, abuelo, abuela, nieto o nieta) con un nacional de Ucrania;
- Dependan económicamente de un nacional de Ucrania;
- Mantengan económicamente a un nacional de Ucrania; o
- Se encuentren en alguna de las otras circunstancias previstas por la legislación de Ucrania.

Los extranjeros que hayan inmigrado a un lugar de residencia permanente o acepten un trabajo temporal recibirán un permiso de residencia permanente o temporal, según sea el caso. El procedimiento para la concesión de permisos de inmigración, para emitir permisos de residencia permanentes o temporales, y para resolver las demás cuestiones relacionadas con la inmigración de extranjeros se regulan en la Ley de Inmigración.

Los extranjeros que se encuentren en Ucrania en cualquier otra situación legal se considerarán residentes temporales de Ucrania. Con arreglo al procedimiento establecido por el Consejo de Ministros, deberán inscribir su pasaporte nacional o cualquier otro documento equivalente y salir de Ucrania una vez concluido el período de estancia autorizado.

Cuando los extranjeros que residan temporalmente en Ucrania cambien su domicilio, deberán informar a los organismos del Ministerio del Interior en los que hayan inscrito sus pasaportes nacionales o documentos equivalentes.

Con arreglo a lo dispuesto en la Constitución y la legislación de Ucrania, podrá concederse asilo a los extranjeros (artículo 4 de la Ley).

Podrá concederse la condición de refugiado a un extranjero por las razones recogidas en la Ley de refugiados y con arreglo al procedimiento previsto en dicha Ley. De conformidad con la Constitución y con la Ley de nacionalidad de Ucrania, los extranjeros también podrán adquirir la ciudadanía de Ucrania (naturalizarse).

En el capítulo II de la Ley figuran disposiciones sobre los derechos, libertades y obligaciones fundamentales de los extranjeros que incluyen, en particular, el derecho a llevar a cabo actividades empresariales y de inversiones, el derecho a trabajar, el derecho a tener una vivienda, bienes y objetos personales, el derecho a ser miembros de asociaciones civiles (aunque los extranjeros no pueden ser miembros de par-

tidos políticos de Ucrania), el derecho a viajar por el territorio de Ucrania y a elegir un lugar de residencia, etc.

Los extranjeros no podrán votar ni ser elegidos miembros de órganos nacionales ni locales, ni participar en referéndums. No están obligados a realizar el servicio militar y no llevan a cabo funciones militares en las fuerzas armadas de Ucrania ni en ninguna otra formación militar establecida con arreglo a la legislación de Ucrania.

La obligación de los extranjeros y apátridas de respetar y cumplir la legislación de Ucrania incluye la obligación de cumplir con las disposiciones relativas al ingreso, la permanencia, la salida y la circulación por el territorio de Ucrania que se establecen en la sección III de la Ley sobre la condición jurídica de los extranjeros.

Los extranjeros podrán entrar y salir de Ucrania con un pasaporte nacional en vigor o un documento equivalente. Deberán tener visados de entrada y salida con arreglo al procedimiento establecido, a menos que la legislación de Ucrania disponga otra cosa.

Los extranjeros no podrán entrar en Ucrania cuando:

- Se les niegue la entrada para garantizar la seguridad de Ucrania o por razones de orden público;
- Se les niegue la entrada por razones de salud y para proteger los derechos e intereses legítimos de nacionales de Ucrania y de otras personas que residan en el país;
- Al solicitar la entrada en Ucrania facilitaren información falsa de forma deliberada o presentaren documentación falsa;
- El pasaporte nacional o el documento equivalente o visado que presenten sea falso, esté deteriorado o no coincida con el modelo establecido, o pertenezca a otra persona;
- En la frontera de Ucrania infrinjan las normas de ingreso en el Estado, las disposiciones aduaneras o las normas o reglas de salud, o no cumplan las exigencias legítimas de funcionarios de fronteras o de aduanas o de otros órganos de control de las fronteras del Estado;
- Se haya establecido que infringieron la legislación de Ucrania en una estancia anterior.

No se permitirá a un extranjero salir de Ucrania cuando:

- Se esté realizando una investigación preliminar sobre esa persona o se hayan iniciado actuaciones penales contra él, hasta que haya concluido el procedimiento;
- Haya sido condenado por la comisión de un delito, hasta que haya cumplido la pena correspondiente o se le haya eximido de su cumplimiento;
- Su salida vaya en contra de los intereses de seguridad de Ucrania, hasta que las circunstancias que impidan su salida dejen de existir.

Podrá aplazarse la salida de Ucrania de un extranjero hasta que haya cumplido las obligaciones de carácter material que haya contraído con personas físicas o jurídicas de Ucrania.

Se permitirá el tránsito de extranjeros por el territorio de Ucrania hacia otro país de destino siempre que dispongan de visados de tránsito, a menos que la legislación de Ucrania disponga otra cosa.

La sección IV de la Ley se refiere a la responsabilidad de los extranjeros. Así, el artículo 29 de la Ley estipula que los extranjeros que hayan cometido un delito o una infracción administrativa o de otro tipo incurrirán en la responsabilidad que establezca las disposiciones generales.

A los extranjeros que infrinjan el procedimiento establecido para la permanencia en Ucrania, es decir que residan sin la documentación pertinente, con documentación que no sea válida, que no cumplan con el procedimiento de inscripción, viaje, elección del lugar de residencia o empleo establecido, que no salgan del país una vez concluida la estancia autorizada, o que incumplan la normativa relativa al tránsito por el territorio de Ucrania, se les aplicarán las medidas que proceda con arreglo a la legislación de Ucrania.

Cuando un extranjero infrinja la legislación de Ucrania y se trate de una infracción sin consecuencias administrativas ni penales, podrá acortarse la estancia de aquél en Ucrania.

También podrá acortarse el período de estancia cuando no existan razones para que el extranjero permanezca en el país.

Los órganos del Ministerio del Interior son los encargados de adoptar la decisión de acortar la estancia temporal de un extranjero en Ucrania.

El extranjero que haya cometido un delito o una infracción administrativa podrá ser expulsado de Ucrania una vez cumplida la sanción penal o administrativa correspondiente. La decisión de expulsarlo de Ucrania tras el cumplimiento de la sanción será adoptada por el órgano del Ministerio del Interior del lugar en que se encuentre; para la adopción de dicha decisión, el fiscal deberá presentar un informe al respecto en el plazo de 24 horas. Si así lo decidiera un órgano del Ministerio del Interior, la expulsión de un extranjero de Ucrania podrá ir acompañada de la prohibición de regresar al país en un plazo de hasta cinco años. El período de prohibición de entrada se cuenta a partir de la fecha en que se emite la decisión. El procedimiento de ejecución de una decisión de prohibición de volver a entrar en Ucrania se determina en la legislación del país.

Además de los casos antes mencionados, un extranjero podrá ser expulsado de Ucrania tras una decisión adoptada por un órgano del Ministerio del Interior o por el Servicio de Seguridad, con una notificación del fiscal en el plazo de 24 horas sobre las razones para la adopción de dicha decisión, cuando los actos del extranjero constituyan una violación clara de la legislación sobre la condición de extranjero o sean contrarios a la seguridad del Estado o al orden público, o cuando dicha decisión sea necesaria para proteger la salud o los derechos e intereses legítimos de nacionales de Ucrania.

El extranjero deberá abandonar el territorio de Ucrania en el período que se establezca en la decisión sobre su expulsión, pero en todo caso en un plazo no superior a 30 días tras la adopción de dicha decisión. En caso de que se adopte la decisión de expulsar a un extranjero de Ucrania, su visado quedará inmediatamente cancelado y le serán decomisados los demás documentos relacionados con su derecho de permanencia en Ucrania. El fiscal podrá determinar la detención y expulsión forzosa de

los extranjeros que no cumplan la decisión de salir del país. Sólo podrá mantenerse detenido a un extranjero durante el período necesario para su expulsión.

La decisión de un órgano del Ministerio del Interior o del Servicio de Seguridad de expulsar a un extranjero de Ucrania podrá ser apelada ante un tribunal. La presentación de una apelación interrumpe la aplicación de la decisión de expulsión, salvo los casos en que sea necesario proceder a una expulsión inmediata por razones de seguridad nacional o de orden público.

La expulsión de los extranjeros la llevan a cabo los órganos del Ministerio del Interior.

Los extranjeros a los que se expulsa deberán hacerse cargo de los gastos que conlleva su expulsión con arreglo al procedimiento establecido en la ley. Si los extranjeros no tuvieran recursos para sufragar los gastos de la expulsión, ésta se llevará a cabo con cargo al Estado.

Las personas físicas o jurídicas que hayan invitado o recibido a los extranjeros a los que se expulsa, que hayan dispuesto la entrada, residencia o el empleo ilegal de éstos o les hayan ayudado a aplazar su salida al término de su residencia, deberán abonar al Estado los gastos de expulsión del extranjero con arreglo al procedimiento establecido en la ley.

La sección V de la Ley dispone que, cuando un tratado internacional en el que Ucrania sea parte, establezca normas distintas a las recogidas en la Ley, se aplicarán las normas del tratado internacional.

Las disposiciones de la presente Ley se aplicarán sin perjuicio de las prerrogativas e inmunidades que establezcan la legislación de Ucrania y los tratados internacionales para los miembros de las misiones diplomáticas y los representantes del cuerpo consular de otros Estados en Ucrania y personas asimiladas.

Apartados 2 d) y e)

En el Código Penal figuran disposiciones sobre la competencia extraterritorial. El artículo 258 del Código Penal es aplicable fuera del territorio de Ucrania. A los nacionales de Ucrania y apátridas que residan permanentemente en Ucrania que hayan cometido un delito fuera de las fronteras del país, les será aplicable el Código Penal a menos que se disponga otra cosa en un acuerdo internacional ratificado por el Parlamento (art. 7).

Cuando las personas antes mencionadas sean inculpadas fuera de Ucrania por la comisión de un delito, no podrán ser juzgadas por el mismo delito en Ucrania.

Asimismo, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 8 del Código Penal de Ucrania podrán iniciarse actuaciones judiciales contra extranjeros y apátridas que no residan permanentemente en Ucrania por delitos cometidos fuera de las fronteras del país en los supuestos que se determine en acuerdos internacionales o por la comisión de delitos especialmente graves con arreglo al Código Penal contra los derechos y libertades de ciudadanos de Ucrania o contra los intereses del país.

Apartado 2 f)

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución No. 1800 del Consejo de Ministros de Ucrania sobre las medidas de cumplimiento de la resolu-

ción 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de diciembre de 2001, el Ministerio de Justicia, el Ministerio del Interior y el Servicio de Seguridad de Ucrania prestarán asistencia jurídica para el inicio de actuaciones penales relacionadas con la lucha contra el terrorismo.

El artículo 8 del Convenio Europeo para la Represión del Terrorismo, ratificado por Ucrania el 17 de enero de 2002 dispone:

“1. Los Estados contratantes se prestarán (...) asistencia recíproca en materia penal en relación con los procedimientos que se inicien por uno de los delitos mencionados en los artículos 1 ó 2. La legislación del Estado requerido para que preste asistencia recíproca en materia penal será aplicable en todos los casos. No obstante, no podrá negarse la asistencia alegando únicamente que se trata de un delito de carácter político o relacionado con él o inspirado por razones políticas.

2. Nada de lo dispuesto en el presente Convenio se interpretará como una obligación de conceder asistencia recíproca cuando el Estado requerido tenga razones fundadas para creer que la solicitud de asistencia recíproca en relación con uno de los delitos mencionados en los artículos 1 ó 2, se haya presentado con la intención de encausar o sancionar a una persona por razón de su raza, religión, nacionalidad o creencia política, o que la situación de esa persona puede verse afectada por alguna de estas razones.

3. Las disposiciones de todos los tratados y acuerdos sobre asistencia recíproca en materia penal aplicables entre los Estados contratantes, incluido el Convenio Europeo sobre Asistencia Recíproca en Materia Penal, se modificarán en lo que respecta a los Estados contratantes a fin de que sean compatibles con el presente Convenio.”

Apartado 2 g)

El Código Penal de Ucrania tipifica la utilización de documentos falsos:

1. La falsificación de un certificado o de otro documento emitido por una empresa, institución, organización, empresario ucraniano, escribano, auditor o cualquier otra persona facultada para emitir dicho documento y conceder un derecho o eximir de una obligación, sea para uso de la persona que lo falsifica o de otra persona, o la venta de dicho documento, la fabricación de sellos o formularios de empresas, instituciones u organizaciones de cualquier tipo, o la fabricación con el mismo fin o la venta de cualquier otro sello o formulario oficial, será sancionada con una multa equivalente a un máximo de 70 veces el salario mínimo antes de impuestos, o con una pena de hasta seis meses de prisión o de hasta tres años de restricción de libertad.

2. Cuando los mencionados actos se cometan de manera repetida o sean cometidos por un grupo de personas que así lo hayan acordado previamente, se castigarán con una pena de hasta cinco años de restricción de libertad o de hasta cinco años de prisión.

3. La utilización a sabiendas de un documento falso se castigará con una multa de hasta 50 veces el salario mínimo antes de impuestos o con una pena de hasta seis meses de prisión en las condiciones más estrictas o de hasta dos años de restricción de libertad.

Además, el artículo 366 establece la responsabilidad de los funcionarios que, a sabiendas, incluyan en documentos oficiales información falsa o que falsifiquen de otro modo algún documento, incluida la preparación y emisión de documentos falsos.

El párrafo 4 de la Resolución No. 1800 del Consejo de Ministros, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad, de 28 de septiembre de 2001, dispone que el Comité Nacional de Protección de las Fronteras Estatales, el Servicio Nacional de Aduanas, el Ministerio del Interior y el Ministerio de Transporte, con la participación del Servicio de Seguridad, adoptarán las medidas necesarias para impedir la circulación de terroristas y grupos terroristas, y, a ese fin, establecerán los controles fronterizos y relativos a la emisión de documentos de identidad y viaje pertinentes e intensificarán los esfuerzos para impedir la falsificación y utilización fraudulenta de documentos.

En aplicación de la resolución 1373 (2001), del Consejo de Seguridad, el proyecto de ley de lucha contra el terrorismo prevé, entre otras cosas, el establecimiento de controles eficaces de la emisión de documentos de identidad y de viaje para impedir su falsificación y utilización ilícita.

* * *

A fin de reforzar las medidas de protección de las fronteras nacionales, entre otras cosas del tránsito no autorizado, han sido aprobadas por decretos presidenciales la decisión No. 48/2002 sobre medidas para asegurar los controles fronterizos nacionales necesarios y luchar contra la migración ilícita, de 19 de enero de 2002, y la decisión No. 532/2002 relativa al fortalecimiento de la seguridad de las fronteras estatales de Ucrania para la represión del terrorismo internacional, la migración ilícita y el tráfico de drogas, de 11 de junio de 2002, del Consejo Nacional de Seguridad y Defensa de Ucrania. La ley de más reciente aprobación establece, entre otras cosas, medidas para proteger las fronteras nacionales del tránsito no autorizado en zonas alejadas.

Con arreglo a lo dispuesto a la Ley de fronteras estatales de Ucrania, que sienta las bases jurídicas para la protección de la frontera nacional, el Consejo de Ministros de Ucrania adopta medidas, dentro de su ámbito de competencia, para proteger y defender las fronteras nacionales y el territorio de Ucrania.

El transporte de ferrocarril vial, marino, fluvial, mediante embarcaciones de vapor, aéreo y por cualquier otro medio a través de las fronteras de Ucrania se realiza en los puntos que determina el Consejo de Ministros de Ucrania con arreglo a la legislación del país y a los acuerdos internacionales en los que Ucrania es parte.

Las personas, medios de transporte, mercancías y otros bienes que crucen las fronteras de Ucrania se someterán a controles fronterizos y aduaneros.

Las fuerzas de fronteras de Ucrania se encargan de la admisión de las personas que crucen las fronteras de Ucrania previa presentación de documentos válidos que permitan la entrada o salida del territorio del país. La admisión de medios de transporte, mercancías y otros bienes a través de las fronteras estatales se basa en la legislación ucraniana y los acuerdos internacionales en que Ucrania es parte.

El Comité Nacional de Protección de las Fronteras Estatales se encarga de coordinar las medidas adoptadas por los órganos de la administración central y autonómica acerca de cuestiones relacionadas con la aplicación de la normativa estatal de fronteras, de conformidad con las Directrices de coordinación de las medidas de los órganos de la administración central y autonómica, respecto de las cuestiones relativas a la aplicación de la normativa estatal sobre fronteras, aprobadas por el Consejo de Ministros en su resolución No. 48 de 18 de enero de 1999.

Así pues, el Comité Nacional de Protección de las Fronteras Estatales se ocupa, entre otras cosas, de llevar a cabo controles fronterizos (verificación de pasaportes y visados) y supervisar el cumplimiento de la normativa y las medidas sobre fronteras nacionales a fin de luchar contra la migración ilegal y otras infracciones de la legislación de fronteras.

El Consejo de Ministros de la República Autónoma de Crimea, la administración local y órganos de la administración autonómica ponen en práctica medidas para velar por el cumplimiento de la normativa sobre fronteras en las zonas fronterizas que entran dentro de su competencia.

Las fuerzas de fronteras estatales se ocupan de proteger las fronteras estatales terrestres, marítimas, fluviales, de los lagos y de otras aguas, y las fuerzas de defensa aérea de su protección en el espacio aéreo de Ucrania. En el cumplimiento de sus funciones, las fuerzas de fronteras y las fuerzas áreas se rigen por la Ley de fronteras estatales de Ucrania, la Ley de fuerzas de fronteras de Ucrania, la demás legislación de Ucrania pertinente, los acuerdos internacionales en los que Ucrania es parte y la normativa aprobada por las autoridades competentes.

Los que infrinjan o traten de infringir la normativa estatal sobre fronteras, los controles fronterizos o las disposiciones pertinentes en los puntos de tránsito fronterizo estatales transportando, o intentando transportar, de manera ilícita mercancías, materiales, documentos u otros artículos a través de las fronteras o infrinjan de algún otro modo la legislación pertinente incurrirán en responsabilidad penal, administrativa o de otro tipo con arreglo a lo dispuesto en la legislación de Ucrania.

Apartado 3 a)

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 9 de la Constitución de Ucrania, los acuerdos internacionales en vigor en Ucrania que hayan sido ratificados por el Parlamento serán parte de la legislación nacional de Ucrania.

En virtud de la Ley de acuerdos internacionales en los que Ucrania es parte, para la ratificación por Ucrania de acuerdos internacionales es necesaria la aprobación de un instrumento especial de ratificación por el Parlamento.

Cuando la aplicación de un tratado internacional presentado para su ratificación requiera la aprobación de nueva legislación, los proyectos de ley sobre ratificación y enmienda de la legislación se presentarán al Parlamento para su examen y aprobación simultánea.

Apartado 3 c)

El artículo 25 de la Constitución de Ucrania garantiza el derecho constitucional de los nacionales de Ucrania a no ser expulsados del país.

El Convenio sobre asistencia y relaciones jurídicas en materia de derecho civil, de familia y penal (aplicable a los Estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes), firmado en Minsk el 22 de enero de 1993, sienta las bases jurídicas para la expulsión de personas físicas, al igual que se hace en los acuerdos bilaterales sobre asistencia y relaciones jurídicas en materia de derecho penal.

El artículo 10 del Código Penal de Ucrania se refiere a la extradición de las personas acusadas de un delito o procesadas por su comisión:

1. No podrá extraditarse a un nacional de Ucrania o a un apátrida que resida permanentemente en Ucrania que haya cometido un delito fuera de las fronteras del país para que sea procesado o juzgado en otro Estado.

2. Los extranjeros que hayan cometido un delito en el territorio de Ucrania y sean procesados en aplicación del presente Código podrán ser trasladados a su Estado de origen para cumplir la condena correspondiente por el delito cometido cuando el traslado se contemple en un acuerdo internacional en que Ucrania sea parte.

3. Los extranjeros y apátridas que no residan permanentemente en Ucrania que hayan cometido un delito en otro país y se encuentren en territorio de Ucrania podrán ser extraditados a otro Estado para ser procesados y juzgados o trasladados para cumplir una sentencia cuando dicha extradición o traslado se contemple en un acuerdo internacional en que Ucrania sea parte.

* * *

Los asuntos relacionados con la extradición de delincuentes también están regulados:

1. En el plano multilateral:

– Por el Convenio europeo sobre extradición, de 1957, su protocolo adicional, de 1975, y su segundo protocolo adicional, de 1978.

2. En el plano bilateral, las disposiciones relativas a la extradición figuran en tratados bilaterales sobre asistencia jurídica en causas civiles y penales:

– Acuerdo entre Ucrania y la República Popular de China sobre extradición, de 11 de diciembre de 1998;

– Acuerdo entre Ucrania y la República de Polonia sobre asistencia y relaciones jurídicas en asuntos civiles y penales, de 24 de mayo de 1993;

– Tratado entre Ucrania y la República de Lituania sobre asistencia y relaciones jurídicas en causas civiles, penales y de familia, de 7 de julio de 1993;

– Acuerdo entre Ucrania y la República de Moldova sobre asistencia y las relaciones jurídicas en asuntos civiles y penales, de 13 de diciembre de 1993;

– Acuerdo entre Ucrania y la República de Estonia sobre asistencia y relaciones jurídicas en asuntos civiles y penales, de 15 de febrero de 1995;

– Acuerdo entre Ucrania y Mongolia sobre asistencia jurídica en asuntos civiles y penales, de 27 de junio de 1995;

– Acuerdo entre Ucrania y la República de Georgia sobre asistencia y relaciones jurídicas en asuntos civiles, penales y de familia, de 9 de enero de 1995;

- Acuerdo entre Ucrania y la República de Letonia sobre asistencia y relaciones jurídicas en asuntos civiles, penales y de familia, de 23 de mayo de 1995;
- Acuerdo entre Ucrania y la República Socialista de Viet Nam sobre asistencia y relaciones jurídicas en causas civiles y penales, de 6 de abril de 2000.

Además, sobre la base de la sucesión legal de Ucrania en virtud de la Ley de sucesión legal de Ucrania y las disposiciones de la Convención de Viena sobre la Sucesión de Estados en Materia de Tratados, de 1978, siguen estando en vigor los acuerdos internacionales bilaterales celebrados por la antigua Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas sobre asistencia jurídica en causas civiles y penales que contienen disposiciones relativas a la extradición de delincuentes:

- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y la República Popular Democrática de Corea sobre la prestación de asistencia jurídica en causas civiles, penales y de familia, de 16 de diciembre de 1957;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Rumania sobre la prestación de asistencia jurídica en causas civiles, penales y de familia, de 3 de abril de 1958;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Albania sobre la prestación de asistencia jurídica en causas civiles, penales y de familia, de 30 de junio de 1958;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Hungría sobre la prestación de asistencia jurídica en causas civiles, penales y de familia, de 15 de julio de 1958;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y el Iraq sobre asistencia jurídica, de 1973;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Túnez sobre asistencia jurídica en asuntos civiles y penales, de 26 de junio de 1984;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Argelia sobre asistencia jurídica mutua, de 23 de febrero de 1982;
- Tratado entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Cuba sobre asistencia jurídica en causas civiles, penales y de familia, de 28 de noviembre de 1984.

Apartado d) del párrafo 3

Ucrania es parte en 11 de los 12 tratados y protocolos multilaterales internacionales en la esfera de la lucha contra el terrorismo aprobados bajo los auspicios de las Naciones Unidas, y ha iniciado el proceso de adhesión al decimosegundo tratado, a saber, el Convenio Internacional para la represión de la financiación del terrorismo. En breve se someterán los instrumentos necesarios para la ratificación de este Convenio a la consideración de la Rada Suprema (Parlamento).

En el plano nacional, las disposiciones de los tratados internacionales vigentes en Ucrania se han incorporado, entre otras, en las leyes siguientes:

- Ley de actividades de investigación criminal, de 18 de febrero de 1992;
- Ley del Consejo de Seguridad de Ucrania, de 25 de marzo de 1992;

- Ley de utilización de la energía nuclear y seguridad radiológica, de 8 de febrero de 1995;
- Ley por la que se reglamenta el servicio de cuartel y el servicio general en las fuerzas armadas de Ucrania, de 24 de marzo de 1999;
- Ley de régimen jurídico en situaciones de emergencia, de 16 de marzo de 2000;
- Ley de defensa de Ucrania, en la versión de 5 de octubre de 2000;
- Ley de defensa física de las instalaciones nucleares, los materiales nucleares, los desechos radiactivos y otras fuentes de radiación ionizante, de 19 de octubre de 2000;
- Ley de los servicios de inteligencia de Ucrania, de 22 de marzo de 2001;
- Código Penal de Ucrania (2001);
- Código de la Marina Mercante.

El Programa de aplicación de la Convención sobre la Prohibición del Desarrollo, la Producción, el Almacenamiento y el Empleo de Armas Químicas y sobre su Destrucción para el período 1999 a 2008 fue aprobado por el decreto No. 50/99 del Presidente de Ucrania, de 25 de enero de 1999.

De conformidad con el párrafo 7 de la resolución No. 1800 del Consejo de Ministros, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 (2001) de Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Defensa, el Servicio de Seguridad y otras autoridades ejecutivas centrales deberán aplicar los tratados internacionales sobre la prevención y represión de los actos de terrorismo en los que Ucrania es parte y adoptar medidas contra los culpables de haber cometido actos de ese tipo.

Véase también la información que figura en el apartado a) del párrafo 3.

Apartado e) del párrafo 3

No se ha incluido en los acuerdos bilaterales sobre comunicaciones aéreas firmados por Ucrania con 68 Estados la lista de los delitos por los que el Estado debe extraditar a delincuentes en virtud de los convenios internacionales pertinentes.

En esta materia, Ucrania se basa en las disposiciones de los convenios internacionales que ha ratificado, a saber:

- Convenio sobre las infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves (Convenio de Tokio de 1963), que entró en vigor en Ucrania el 29 de mayo de 1988;
- Convenio para la represión del apoderamiento ilícito de aeronaves (Convenio de La Haya de 1970), que entró en vigor en Ucrania el 23 de marzo de 1972;
- Convenio para la represión de actos ilícitos contra la seguridad de la aviación civil (Convenio de Montreal de 1971), que entró en vigor en Ucrania el 29 de marzo de 1973.

Véase asimismo la información que figura en el apartado a) del párrafo 3.

Apartado f) del párrafo 3

El procedimiento de entrada, tránsito y permanencia de extranjeros y apátridas en el territorio de Ucrania se rige por las disposiciones de los tratados internacionales a los que se ha adherido Ucrania, en particular la Convención Europea sobre los Derechos Humanos, de 1950, la Constitución de Ucrania, las leyes del estatuto jurídico de los extranjeros, de refugiados y de inmigración, así como las normas relativa al ingreso de extranjeros en Ucrania, su salida del país y su tránsito por su territorio (aprobadas por decisión del Consejo de Ministros de Ucrania de 29 de diciembre de 1995).

En virtud del párrafo 5 de la resolución del Consejo de Ministros de Ucrania de 28 de diciembre de 2001 sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, el Comité Estatal de Ucrania de Nacionalidades y Migración, el Ministerio del Interior y el Ministerio de Justicia, con la participación del Servicio de Seguridad, deberán, entre otras cosas:

- Adoptar medidas para denegar el asilo o la condición de refugiado a las personas que financien, planeen, apoyen o cometan actos de terrorismo;
- Adoptar medidas apropiadas conformes a la legislación nacional y las normas de derecho internacional, para cerciorarse, antes de tomar la decisión de conceder el asilo o el estatuto de refugiado, de que el solicitante de asilo o del estatuto de refugiado no haya planeado o facilitado actos de terrorismo ni participado en su comisión.

A fin de averiguar si personas que soliciten el reconocimiento de la condición de refugiado en Ucrania han planeado, apoyado o cometido actos de terrorismo, los organismos encargados de hacer cumplir la ley de Ucrania realizan investigaciones para determinar su posible participación en organizaciones terroristas (controles de la información bancaria y solicitudes de información a la Interpol y a los organismos de otros países encargados de hacer cumplir la ley).

Para impedir la entrada en territorio ucranio de personas involucradas en actividades terroristas con el pretexto de cursar estudios, recibir tratamiento médico o viajar con fines oficiales o privados, el Ministerio del Interior está elaborando un modelo único de carta de invitación para extranjeros que deseen viajar a Ucrania y un mecanismo que permitirá acordar oportunamente con los órganos de asuntos internos un procedimiento para cursar esas invitaciones.

El Ministerio del Interior de Ucrania también está estableciendo un banco de datos para documentar y registrar (incluso con documentación en la que se usan datos automatizados de huellas digitales) a las personas que sean detenidas por haber cruzado ilícitamente la frontera estatal o por permanecer ilegalmente en el territorio de Ucrania. De esta manera será posible identificar a personas que hayan participado en la planificación, fomento o comisión de actos de terrorismo mediante la comprobación de los expedientes correspondientes por los órganos de Estados extranjeros encargados de hacer cumplir la ley y las organizaciones internacionales de policía.

A fin de mejorar los mecanismos legislativos con respecto a la exclusión del territorio de Ucrania de personas con conexiones terroristas que no sean solicitantes de asilo, los organismos encargados de hacer cumplir la ley están estudiando la po-

sibilidad de incluir en el proyecto de ley sobre el procedimiento de concesión de asilo en Ucrania a extranjeros y apátridas determinadas restricciones con respecto a la concesión de asilo y la expedición de los documentos correspondientes a las personas sospechosas de estar involucradas en las actividades de organizaciones terroristas y extremistas. En este contexto, también se está considerando la necesidad de desarrollar las disposiciones del artículo 10 (condiciones para la denegación del estatuto de refugiado) de la Ley de refugiados.

Apartado g) del párrafo 3

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 3 del Convenio europeo sobre extradición (que entró en vigor en Ucrania el 9 de junio de 1998), no se concederá la extradición si el delito de que se trata es considerado por la parte a la que se dirige la solicitud un delito político o un delito relacionado con un delito político. La misma regla es aplicable si la parte a la que se dirige la solicitud tiene razones fundadas para creer que se ha solicitado la extradición por un delito ordinario de carácter penal con el fin de perseguir o castigar a una persona por motivos de raza, religión, nacionalidad o ideología política, o que la situación de esa persona pueda resultar perjudicada por cualquiera de esas razones.

Sin embargo, de conformidad con las disposiciones del Convenio europeo para la represión del terrorismo (ratificado por Ucrania el 17 de enero de 2001), las disposiciones de todos los tratados de extradición, incluido el Convenio europeo sobre extradición, quedan modificadas, como entre partes contratantes, en la medida en que sean incompatibles con él.

A ese respecto, de conformidad con el artículo 1 del Convenio europeo para la represión del terrorismo, los Estados Contratantes se comprometen a no considerar los delitos de terrorismo como delitos políticos, delitos relacionados con delitos políticos o delitos inspirados por motivos políticos. El artículo contiene una lista de esos actos delictivos (por ejemplo, delitos graves como el secuestro de aeronaves, la toma de rehenes, el empleo de bombas, granadas, cohetes y cartas y paquetes bomba, si ponen en peligro a personas). Además, el Convenio autoriza a los Estados Contratantes a no considerar delitos políticos los actos violentos contra la vida, la integridad física o la libertad de las personas.

De conformidad con lo establecido en el párrafo 5 de la resolución No. 1800 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, el Comité Estatal de Nacionalidades y Migración, el Ministerio del Interior y el Ministerio de Justicia, con la participación del Servicio de Seguridad, están obligados, entre otras cosas, a velar por que, de acuerdo con las normas de derecho internacional y la legislación ucraniana, no se conceda el asilo ni el estatuto de refugiado a los autores u organizadores de actos de terrorismo o a sus cómplices, y que no se rechacen por presuntas motivaciones políticas las solicitudes de extradición de personas sospechosas de estar involucradas en actos de terrorismo presentadas por los Estados interesados.

Párrafo 4

La preocupación expresada en el párrafo 4 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad se aborda en las Normas de control estatal de las exportacio-

nes en Ucrania, aprobadas por el decreto No. 117 del Presidente de Ucrania, de 13 de febrero de 1998.

En virtud del párrafo 5 de las Normas, queda prohibida la circulación internacional de armas nucleares, biológicas y químicas y de materiales, equipo y tecnologías destinados expresamente a su producción así como la circulación de productos que esté en conflicto con las obligaciones internacionales de Ucrania, los intereses de su seguridad nacional o los objetivos de reprimir el terrorismo y mantener relaciones de cooperación mutuamente ventajosas con los miembros de la comunidad internacional, de conformidad con los principios generalmente reconocidos y las normas de derecho internacional, o respecto de cuyos usuarios finales no existan garantías apropiadas.

Teniendo en cuenta la urgente necesidad de prevenir la proliferación de armas químicas y biológicas, el Consejo de Ministros aprobó las Normas sobre el sistema de control de las exportaciones, las importaciones y la circulación de productos que puedan utilizarse para producir armas químicas, bacteriológicas (biológicas) y tóxicas (decisión No. 384, de 22 de abril de 1997).

De conformidad con el párrafo 8 de la resolución No. 1800 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, el Comité Estatal de Protección de las Fronteras Estatales de Ucrania, el Ministerio del Interior, el Comité Estatales de Aduanas, el Ministerio de Transporte, la Administración Tributaria Estatal y el Ministerio de Defensa deberán, entre otras cosas, notificar inmediatamente al Servicio de Seguridad, a los demás organismos de Ucrania encargados de hacer cumplir la ley y al Servicio Estatal de Control de las Exportaciones de Ucrania la sospecha de que un importador de bienes y servicios puede estar vinculado con grupos terroristas internacionales, a efectos de verificación y de adopción de medidas para interrumpir las exportaciones.

De acuerdo con el párrafo 9 de esa resolución, el Servicio de Seguridad de Ucrania, el Servicio Estatal de Aduanas, el Comité Estatal de Protección de las Fronteras Estatales de Ucrania, el Servicio Estatal de Control de las Exportaciones, la Empresa Estatal de Exportación e Importación de Productos y Servicios Militares y Especiales (Ukrspetseksport), el Ministerio de Política Industrial, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Defensa, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Asuntos Económicos e Integración Europea y el Ministerio de Transporte están obligados a adoptar medidas adicionales para reforzar el control de la circulación internacional de productos militares y de doble uso que puedan emplearse para cometer actos de terrorismo. Además, el Servicio Estatal de Control de las Exportaciones deberá, al examinar las solicitudes de exportación, importación o tránsito por el territorio de Ucrania de productos militares o de doble uso, si fuere necesario con la participación del Servicio de Seguridad y el Ministerio de Relaciones Exteriores, verificar si las partes en esos contratos de circulación internacional de bienes y servicios están involucrados en grupos terroristas.

Conforme a lo establecido en el párrafo 10 de la mencionada resolución del Consejo de Ministros de Ucrania, el Ministerio de Política Industrial, el Ministerio de Defensa, el Ministerio del Interior, el Servicio de Seguridad, el Ministerio de Salud, la Academia Nacional de Ciencias, la Academia de Ciencias Médicas, el Comité Estatal de Reglamentación Nuclear, el Ministerio de Combustibles y Energía y el Ministerio de Política Agrícola deberán adoptar medidas para aumentar el grado de

protección de las instalaciones vulnerables sujetas al sistema de protección física y hacer un inventario de los artículos, materiales, equipo y tecnologías que puedan utilizarse para producir armas de destrucción en masa y sus vectores, así como armas convencionales, a fin de impedir que grupos terroristas logren acceder a ellos.

En el proyecto de ley de control estatal de la circulación internacional de productos militares y de doble uso, elaborado por el Servicio Estatal de Control de las Exportaciones y sometido por el Consejo de Ministros a la consideración del Consejo Supremo de Ucrania, también se prevén obligaciones relativas a la lucha contra el terrorismo.

Ucrania ha establecido una amplia base de tratados y leyes para la cooperación y la coordinación de las iniciativas en el plano internacional con el fin de afrontar eficazmente los desafíos y las amenazas a que se hace referencia en el párrafo 4 de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad.

Por consiguiente, sólo el Ministerio del Interior ha firmado 160 acuerdos y protocolos internacionales con más de 40 países sobre cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia (incluido el terrorismo).

En estos instrumentos jurídicos internacionales se prevén intercambios apropiados de información sobre cuestiones relacionadas con actividades operacionales y oficiales y la prestación de asistencia jurídica en asuntos criminales.

Por otra parte, a fin de mejorar el intercambio de información con los organismos de Estados extranjeros encargados de hacer cumplir la ley, el Ministerio del Interior organiza periódicamente reuniones de trabajo internacionales de carácter multilateral y bilateral.

La Quinta Reunión de los Ministros del Interior/Orden Público de los Estados miembros de la Organización de Cooperación Económica del Mar Negro se celebró en marzo de 2002, en Kiev, dentro del marco de la aplicación de las medidas previstas en el Programa de la Presidencia ucraniana de la organización. En esa reunión se firmó el Protocolo Adicional del Acuerdo entre los gobiernos de los Estados participantes en la Organización de Cooperación Económica del Mar Negro sobre la cooperación en la lucha contra la delincuencia, especialmente sus formas organizadas. En el Protocolo Adicional se prevé la creación de una red de oficiales de enlace en la lucha contra la delincuencia.

De conformidad con el párrafo 11 de la resolución No. 1800 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 28 de diciembre de 2001, sobre las medidas de cumplimiento de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, de 28 de septiembre de 2001, el Ministerio del Interior, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Defensa, el Ministerio de Justicia y el Servicio de Seguridad deberán, entre otras cosas, dentro de los límites de su competencia, supervisar las medidas de lucha contra el terrorismo que Ucrania está llevando a cabo en asociación con las organizaciones internacionales.

Otros asuntos

El Servicio de Seguridad es uno de los elementos de la estructura orgánica del mecanismo administrativo que vela por la aplicación de la resolución 1373 (2001) del Consejo de Seguridad.

La Ley del Servicio de Seguridad de Ucrania regula el sistema y organización de este Servicio.

El sistema del Servicio de Seguridad comprende la Dirección Central, los órganos regionales dependientes de él, el Servicio de Seguridad de la República Autónoma de Crimea, los organismos de inteligencia militar antiterrorista, las dependencias militares y los centros de capacitación, investigación y de otro tipo.

La Dirección Central es responsable de la seguridad nacional y coordina y supervisa las actividades de otros órganos del Servicio de Seguridad. Está formada por la Oficina del Presidente del Servicio de Seguridad y varias subdivisiones funcionales: inteligencia, inteligencia antiterrorista, inteligencia militar antiterrorista, protección del Estado nacional, represión de la corrupción y la delincuencia organizada, información y análisis, operaciones y tecnología, documentos operativos, investigaciones, enlace gubernamental, administración del personal y servicios administrativos y económicos, financieros, médico-militares y de otro tipo de acuerdo con la estructura orgánica del Servicio de Seguridad.

Para ejecutar las tareas que se le han encomendado, el Servicio de Seguridad puede establecer contactos con los organismos de seguridad de países extranjeros y cooperar con ellos sobre la base de las normas de derecho internacional y los tratados y acuerdos pertinentes.

El Ministerio del Interior es otro de los componentes del mecanismo administrativo ucranio que vela por neutralizar las amenazas y los desafíos que el terrorismo, representa.

En el artículo 7 de la Ley de la fuerza de policía se define la estructura orgánica de la policía. De acuerdo con la ley, la fuerza de policía está formada por un sistema unificado de organismos, dentro de la estructura del Ministerio del Interior, que desempeña funciones administrativas, preventivas, operativas de búsqueda, de procedimiento criminal, ejecutivas y de seguridad (sobre la base de acuerdos).

La fuerza de policía consta de las siguientes subdivisiones: servicio de investigación criminal, fuerza de orden público, policía de transportes, inspección estatal de automóviles, policía de seguridad y policía especial.

El Ministerio del Interior está a cargo de toda la fuerza de policía de Ucrania.

En la República Autónoma de Crimea, la fuerza de policía depende del Vice-ministro del Interior de Ucrania, que es el jefe de la Dirección Central del Ministerio del Interior en Crimea; con la excepción de la policía de transportes, la fuerza de policía en las regiones, ciudades y distritos está dirigida por el jefe de la dirección central o la dirección del Ministerio del Interior en la región o ciudad de que se trate o por el jefe del departamento (sección) de la ciudad o del distrito de la dirección central o la dirección del Ministerio en la región o ciudad, respectivamente.

El Departamento Estatal de Asuntos relacionados con la Ciudadanía, la Inmigración y el Registro de Personas Naturales, establecido en virtud de la resolución No. 844 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 14 de junio de 2002, coordina la labor de los órganos ejecutivos encargados de organizar las actividades relacionadas con la inmigración y de lucha contra la migración ilegal. Este departamento es un órgano gubernamental de la Administración del Estado que está integrado en el Ministerio de Asuntos Internos de Ucrania y depende de él.

El decreto No. 1199 del Presidente de Ucrania, de 10 de noviembre de 2001, sobre medidas para prevenir la legalización (blanqueo) del dinero obtenido mediante procedimientos delictivos tenía por objeto mejorar el sistema de control financiero. En cumplimiento de lo dispuesto en este decreto, el Departamento Estatal de Fiscalización Financiera —un órgano gubernamental de la Administración del Estado dependiente del Ministerio de Finanzas— fue establecido mediante la resolución No. 35 del Consejo de Ministros de Ucrania, de 10 de enero de 2002.

A fin de lograr una circulación efectiva de la información sobre el dinero proveniente de actividades delictivas, el Consejo de Ministros de Ucrania aprobó la Resolución No. 700, de 29 de mayo de 2002, sobre la definición de criterios para clasificar las transacciones financieras como sospechosas e inusuales, en la que se define el procedimiento de control financiero de transacciones importantes, sospechosas o inusuales realizadas por instituciones financieras, de aplicación por estas instituciones de determinados procedimientos internos para impedir la legalización (blanqueo) del dinero obtenido mediante procedimientos delictivos y de remisión de esta información y copias de la documentación a los órganos estatales encargados de adoptar las medidas previstas en la legislación aplicable.

De conformidad con la Ley del Servicio Tributario Estatal de Ucrania, los órganos de este Servicio comprenden subdivisiones especializadas apropiadas para luchar contra los delitos fiscales (policía fiscal).

Con arreglo al número de contribuyentes y otras condiciones nacionales, la Administración Tributaria Estatal puede establecer oficinas municipales de inspección fiscal interdistrital (que abarcan dos o más distritos) o unificadas (que comprenden una ciudad y un distrito) y subdivisiones apropiadas de inspección fiscal dentro de ellas.

La inspección fiscal está formada por subdivisiones especiales de lucha contra los delitos fiscales, que están integradas en la estructura de los órganos correspondientes del Servicio Tributario Estatal. La inspección fiscal vigila el cumplimiento de la legislación en esta esfera y desempeña funciones de investigación, de procedimiento penal y de protección.

La estructura de la policía fiscal es la siguiente:

- Dirección Central de Policía Fiscal, Oficina de Investigaciones de la Policía Fiscal, Oficina para la Represión de la Corrupción en los Órganos del Servicio Tributario Estatal de la Administración Tributaria del Estado;
- Direcciones de la policía fiscal, departamentos y secciones de investigación de la policía fiscal encargados de la represión de la corrupción en los órganos del Servicio Tributario Estatal de las correspondientes administraciones tributarias de la República Autónoma de Crimea, las regiones y las ciudades de Kiev y Sebastopol.
- Las secciones de la policía fiscal y los departamentos (grupos) de investigación de la policía fiscal de determinadas oficinas de inspección fiscal a nivel de distrito, ciudad, ciudad-distrito, interdistrital y unificado.

La inspección fiscal está dirigida por el jefe de la policía fiscal, que es el Primer Jefe Adjunto de la Administración Tributaria del Estado.

Las inspecciones fiscales de la Administración Tributaria del Estado, la República Autónoma de Crimea, las regiones y las ciudades de Kiev y Sebastopol están dirigidas por los jefes de las direcciones de la policía fiscal, el Primer Jefe Adjunto de la correspondiente Administración Tributaria Estatal.

Los organismos de aduanas de Ucrania están encargados de la gestión directa de las cuestiones aduaneras. El sistema de organismos de aduanas está formado por el Servicio Estatal de Aduanas, los despachos de aduanas regionales, los despachos de aduanas, los departamentos y organizaciones de aduanas especializados, instituciones y centros de capacitación.

De conformidad con la legislación ucraniana, los despachos de aduanas regionales son establecidos por el Consejo de Ministros. Los despachos de aduanas, los departamentos y organizaciones de aduanas especializados, las instituciones y los centros de capacitación son establecidos, reorganizados o suprimidos por el Servicio Estatal de Aduanas, previa aprobación del Ministerio de Finanzas.

La estructura de las Fuerzas de Fronteras se define en la Ley de Fuerzas de Fronteras de Ucrania.

El órgano administrativo central de estas fuerzas es el Comité Estatal para la Protección de las Fronteras Estatales, que es un órgano ejecutivo central. El Presidente aprueba el Estatuto de este Comité. Forma parte de su estructura un organismo de información, que, de acuerdo con lo establecido por la ley, lleva a cabo actividades de información, encaminadas a salvaguardar los intereses del Estado en los sectores de la política de fronteras y de inmigración y en otras esferas relacionadas con la protección de las fronteras estatales y los derechos soberanos de Ucrania en su zona económica (marítima) exclusiva y en la plataforma continental.

El jefe del Comité Estatal para la Protección de las Fronteras Estatales es el Comandante de las Fuerzas de Fronteras. Es nombrado y destituido por el Presidente de conformidad con lo dispuesto en la Constitución.

Los órganos administrativos regionales de las Fuerzas de Fronteras son los responsables de estas fuerzas, que están dirigidas por los comandantes de los sectores militares.

Los órganos encargados de proteger las fronteras estatales son fuerzas y unidades de las Fuerzas de Fronteras a las que se encomiendan las tareas relacionadas con la protección de las fronteras estatales de Ucrania y la salvaguardia de los derechos soberanos en la zona económica (marítima) exclusiva.

Son órganos de apoyo de las Fuerzas de Fronteras las fuerzas, unidades, instituciones, empresas y centros de capacitación correspondientes a través de los cuales se proporcionan directamente recursos materiales y técnicos, médicos, humanos y otro tipo de apoyo.

El Ministerio de Transporte, por conducto de su subdivisión estructural, el Departamento Estatal de Aviación, aplica la estrategia de represión del terrorismo a bordo de aeronaves mediante la adopción de medidas preventivas para impedir actos de terrorismo, de sabotaje y de otro tipo que interfieran ilícitamente en la actividad de la aviación civil.

Las actividades concretas de lucha contra los actos de interferencia ilícita en la aviación civil están a cargo de los servicios de seguridad aérea establecidos en los aeropuertos y las compañías aéreas.

Los servicios de seguridad aérea cooperan en sus actividades con las subdivisiones del órgano competente especializado en la lucha contra el terrorismo y las subdivisiones de los organismos que desempeñan las funciones de policía, de fronteras y de aduanas en los aeropuertos.

La cooperación se lleva a cabo sobre la base de los documentos organizativos-administrativos del Ministerio de Transporte y de otros órganos ejecutivos.

Véase también la información contenida en el apartado b) del párrafo 2.
